**ملحق**

لمذكرة تفاهم حول التعاون الفني بين

المكتب الوطني للإحصاء والمكتب الوطني لليونيسف في (الدولة)

لتنفيذ مشروع

"***المسح العنقودي متعدد المؤشرات (MICS) لسنة*** (السنة)"

**1. الحوكمة والموارد**

1. **حضور ورش العمل التي ستُعقد حول تصميم المسح**: قبل أو عقب توقيع مذكرة التفاهم هذه، يشارك كل من فريق المسح الوطني، بما يشمل منسق الاتصال الخاص بمسح اليونيسف العنقودي متعدد المؤشرات، ومنسق المسح، وخبير أخذ العينات، والمستشار الوطني للمسح - إذا تم تعيينه - في ورشة عمل تصميم المسح التي تنظمها اليونيسف.

ويتخلل ورشة العمل عقد جلسات نقاش حول التخطيط للمسح أثناء ورشة العمل بحضور "فريق اليونيسف MICS"، والذي يضمّ الفريق العالمي للمسح العنقودي متعدد المؤشرات في المقرّ الرئيسي لليونيسف ومنسق اليونيسف الإقليمي المعني بالمسح وخبراء اليونيسف الاستشاريين (المعنيين بأخذ العينات ومسوحات الأسر المعيشية). باستخدام نماذج المسح العنقودي متعدد المؤشرات، يعمل فريق المسح الوطني على وضع ملخص أولي لخطة وميزانية المسح الوطنية ويعرضها في نهاية ورشة العمل.

1. **خطة وميزانية المسح**: بعد ذلك، يتم وضع مسودة خطة وميزانية المسح الوطنية على مستوى الدولة، ومشاركتها مع منسق اليونيسف الإقليمي المعني بالمسح لمراجعتها وبلورتها في صيغتها النهائية. ويمكن لخبير مسح الأسرة المعيشية و/أو المنسق الإقليمي لليونيسف المعني بالمسح العنقودي متعدد المؤشرات القيام بزيارة الدولة في هذه المرحلة لدعم عملية وضع خطط تنفيذ المسح العنقودي متعدد المؤشرات. وقد تتزامن هذه الزيارة مع زيارة مستشار اليونيسف الخبير بأخذ العينات (المبينة في القسم 2.2)
2. **تحديد وتوظيف العاملين في المسح:** يتم تحديد الخبراء الرئيسيين الآخرين من المكتب الوطني للإحصاء ويتم تعيين مستشار وطني للمسح العنقودي متعدد المؤشرات. يدعم منسق اليونيسف الإقليمي المعني بالمسح عملية توظيف المستشار الوطني للمسح العنقودي متعدد المؤشرات (مشاركة النموذج الشامل للمهام والمسؤوليات، وأسماء المرشحين المحتملين، ودعم عملية الاختيار).
3. **لجان المسح:** يتم تشكيل اللجنتين التوجيهية والفنية. اللجنة التوجيهية هي الجهة الرئيسية المسؤولة عن المسح العنقودي متعدد المؤشرات الوطني وتشكل هيئة مرجعية للعملية الاستشارية. ويتمحور الدور الرئيسي للجنة الفنية في تقديم المشورة للجنة التوجيهية حول القرارات الفنية والعمليات ومحتوى المسح. يقوم بحضور "فريق اليونيسف MICS" بتوفير النماذج الشاملة لمهام واختصاصات اللجنتين التوجيهية والفنية.

**2. التحضيرات الفنية لعملية جمع البيانات**

1. **تصميم الاستبيان:** تستند مسودة الاستبيانات إلى الاستبيانات القياسية للمسح العنقودي متعدد المؤشرات والتي يتم مواءمتها حسب السياق المحلي ومشاركتها مع بحضور "فريق اليونيسف MICS" لمراجعتها. عند التوصل إلى توافق بين الأطراف المعنية على الاستبيانات بعد إجراء عدة مراجعات وتقديم الملاحظات التقييمية، يتم بلورة مسودة الاستبيانات لإجراء الاختبار القبلي عليها. أثناء أو قبيل انتهاء عملية المراجعة، يتم ترجمة الاستبيانات إلى اللغة (اللغات) المحلية وإجراء ترجمة عكسية لها لضمان التوافق التام بين الاستبيانات القياسية للمسح العنقودي متعدد المؤشرات والنسخ المحلية. وفي نفس الوقت تقريباً تتم عملية ترجمة الدليل الإرشادي الخاص بوضع خرائط وإدراج جداول الأسر المعيشية (المبينة في الفقرة 2.4)، والارشادات التعليمية للباحثين الميدانيين والمشرفين وأخصائي القياس. كما يقوم بحضور "فريق اليونيسف MICS" أيضاً بمراجعة الترجمات العكسية.
2. **أخذ العينات:** يتم تصميم عينة المسح داخل الدولة. يقوم المنسق الإقليمي المعني بالمسح لليونيسف بتنظيم زيارات استشارية و/أو التشاور عبر الإنترنت مع مستشار اليونيسف الخبير بأخذ العينات لمناقشة المعاملات الرئيسية لتصميم العينات. يقوم الخبير الوطني المعني بأخذ العينات بإعداد مسودة وثيقة تصميم العينة في حين يقوم مستشار اليونيسف الخبير بأخذ العينات بمراجعتها والذي يجب أن يكون قادراً على الوصول إلى جميع المعلومات المتعلقة بإطار العينة. وبعد الانتهاء من بلورة النسخة النهائية من وثيقة تصميم العينات، يتم استحداث النسخة الأولى من ورقة عمل حساب أوزان العينة بما يتوافق مع نموذج المسح العنقودي متعدد المؤشرات ومشاركتها مع "فريق اليونيسف MICS" بغرض مراجعتها. يتم استكمال المرحلة الأولى من اختيار العينة.
3. **ترميز جغرافي**. يتم تقييم مدى توافر كل نقطات جغرافية للعناقيد (النقاط المركزية، أو النقاط المتعددة أو حدودية)، من قبل فريق المسح وإبلاغها إلى "فريق اليونيسف MICS"، بالاضافة الى ملف الأشكال الذي يمثل إطار العينة، بما في ذلك على الأقل حدود التقسيم الطبقي للعينة. وإذا كانت إحداثيات العناقيد متاحة بالفعل (عادة من رسم الخرائط الرقمي للتعداد)، فلا يلزم اتخاذ أي إجراء، ولكن إذا لم تتوافر رموز جغرافية، ينبغي جمع هذه البيانات أثناء عملية رسم الخرائط وإدراج بيانات الأسر المعيشية. ولن يشارك فريق المسح المتعدد المؤشرات التابع لليونيسف إحداثيات العناقيد مع أي شخص في أي وقت أثناء أو بعد الانتهاء من الدراسة الاستقصائية.
4. **المراجعة الأخلاقية**. وبعد اتفاق بين مكتب اليونيسيف الوطني و"فريق اليونيسف MICS" ومكتب الإحصاء الوطني على مواد المسح التي تلخص بروتوكولات المسح (أي مشروع خطة المسح والميزانية مع مشاريع الاستبيانات وبروتوكولات الحماية وخطة أخذ العينات، وما إلى ذلك) يتم تقاسمها مع مجلس المراجعةالأخلاقيات المناسب. واستنادا إلى الملاحظات الواردة من مجلس المراجعة، سيتم تكييف المواد ووضعها في صيغتها النهائية والحصول على الموافقة النهائية على تنفيذ المسح. يتم توقيت المراجعة الأخلاقية بحيث يتم استلام الموافقات النهائية من مجلس المراجعة قبل بدء العمل الميداني.
5. **المستلزمات:** استناداً إلى محتوى الاستبيانات وحجم العينة، ووفقاً تعليمات الشراء للمعدات اللازمة الموصى بها للمسح، يتم تحديد أنواع وكميات التوريدات اللازمة للمسح ومناقشتها مع المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف. يتم طلب التوريدات من قبل الدولة. ويجب منح الوقت الكافي بين فترة الشراء والموعد المتوقع لتسليم المواد قبل بدء تدريب الاختبار القبلي وجمع البيانات.
6. **تدريب إدراج الجدوال وعملية الإدراج الفعلية:** يتم تنفيذ تدريب على إدراج جداول الأسر المعيشية للمدرجين وواضعي الخرائط وفقاً للتوصيات المبيّنة في دليل المسح العنقودي متعدد المؤشرات لوضع خرائط وإدراج جداول الأسر المعيشية. يقوم مستشار اليونيسف الخبير بأخذ العينات بمراجعة خطة التدريب وكذلك نماذج الإدراج، وكذلك يقوم مستشار اليونيسف الخبير بمعالجة البيانات بمراجعة تطبيق إدخال البيانات، عند استخدامه. استناداً إلى اختيار العينة ووفقاً لدليل وضع الخرائط وإدراج جداول الأسر المعيشية، يقوم المكتب الوطني للإحصاء بتنفيذ عملية إدراج الأسر المعيشية واختيارها في العناقيد التي تم أخذ عينات منها. كما تقتضي الضرورة، يقوم المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف بإرسال مستشارين اليونيسف الخبراء بالعينات و/أو الخبراء بمعالجة البيانات لدعم التدريب و/أو لتقديم الدعم في الأيام الأولى من عملية وضع جدوال إدراج الأسر المعيشية. ويقوم أيضاً مستشارين اليونيسف الخبراء بالعينات و/أو الخبراء بمعالجة البيانات بمراجعة اختيار الأسر المعيشية وتطبيق المقابلة الشخصية بمساعدة الحاسوب، إما عن بُعد أو أثناء تواجده في الدولة. يتم استكمال المرحلة الثانية من اختيار العينة.
7. **الاختبار القبلي للاستبيانات:** يتم تنفيذ الاختبار القبلي على الاستبيانات بعد تنفيذ التدريب الملائم له. يقوم المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف بمراجعة خطة التدريب مسبقاً، وهي خطة يجب أن تكون متشابهة في محتواها من خطة التدريب الرئيسية. يقدم مستشار اليونيسف الخبير بمسح الأسر المعيشية الدعم للتدريب والاختبار القبلي. يتم بلورة تقرير الاختبار القبلي ومشاركته مع المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف بغرض مراجعته. يتم بلورة الاستبيانات بصيغتها النهائية بعد توافق الأطراف عليها. يجب منح الوقت الكافي بين مرحلة الاختبار للاستبيانات والاختبار القبلي لتطبيق المقابلة الشخصية بمساعدة الحاسوب/إدخال البيانات، وذلك لضمان تنفيذ مراجعة دقيقة للاستبيانات قبل تنفيذ الاختبار على تطبيق المقابلة الشخصية بمساعدة الحاسوب/إدخال البيانات.
8. **ورشة العمل الثانية حول معالجة البيانات:** يشارك الفريق الوطني للمسح، بما في ذلك المنسق الوطني لمعالجة بيانات المسح العنقودي متعدد المؤشرات والمتشار الوطني للمسح، في ورشة العمل هذه لتعزيز مهاراتهم في استخدام حزمتي البرمجيات المستخدمة في المسح العنقودي متعدد المؤشرات (برنامجي CSPro و SPSS) ولرفع مستوى فهمهم حول منهجية معالجة بيانات المسح العنقودي متعدد المؤشرات وبروتوكولاته ومعاييره والإرشادت الفنية. يشارك مستشار اليونيسف الخبير بمعالجة البيانات في ورشة العمل ويدعم الفريق الوطني، إلى جانب مشاركة الفريق العالمي المعني بمعالجة بيانات المسح العنقودي متعدد المؤشرات، مع مواءمة تطبيق إدخال البيانات وبرامج الجدولة (اللغات البرمجية). وفي ورشة العمل ذاتها، يتعرف الفريق الوطني للمسح على طريقة مواءمة أرشيف المسح حسب السياق المحلي. كما يشارك أيضاً كل من المنسق الفني لدى المكتب الوطني للإحصاء ومنسق لدى اليونيسف الخاص بالمسح العنقودي متعدد المؤشرات في ورشة العمل هذه.
9. **تطبيق إدخال البيانات:** خلال ورشة عمل معالجة بيانات المسح العنقودي متعدد المؤشرات، يتم تدريب المشاركين على مواءمة تطبيق المقابلة الشخصية بمساعدة الحاسوب/إدخال وتحرير البيانات وعلى برامج الجدولة. يتم مواءمة واستكمال التطبيقات بالكامل في الدولة، استناداً إلى الاختبار القبلي والاستبيانات النهائية ومن ثم يتم إرسالها إلى "فريق اليونيسف MICS" بغرض المراجعة وتقديم الملاحظات التقييمية حولها. ومن ثم يتم تنفيذ الاختبار على تطبيق المقابلة الشخصية بمساعدة الحاسوب/إدخال البيانات وبلورته بشكله النهائي. يقوم مستشار اليونيسف الخبير بمعالجة البيانات بتقديم الدعم في الاختبار.

**3. العمل الميداني**

1. **تدريب العمل الميداني والدراسة التجريبية:** يتم تنفيذ تدريب لطاقم العمل الميداني مدته 4-5 أسابيع في الدولة، بما يشمل الممارسة الميدانية والدراسة التجريبية. يتم دعم التدريب من قبل مستشار اليونيسف الخبير بمسح الأسرة المعيشية الذي يعينه المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف. يتم مشاركة خطة التدريب مسبقاً مع المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف للمراجعة والحصول على ملاحظات تقييمية بشأنها.
2. **العمل الميداني/جمع البيانات:** يقدم كل من مستشار اليونيسف الخبير بمسح الأسرة المعيشية وكذلك المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف الدعم للعمل الميداني (وخاصة خلال المراحل المبكرة). يتم وضع جداول التحقق الميداني في الدولة. يقوم الفريق الوطني للمسح والمنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف بمراجعة جداول التحقق الميداني والبيانات ووضع ملاحظات عليها على أساس الوقت الفعلي. يجري التحرير الثانوني بشكل متزامن.

**4. التحليل**

1. **استحداث ملفات التحليل:** تم اكتمال مرحلة تحرير وتصحيح البيانات. يتم بلورة أوزان العينة بشكلها النهائي ومراجعتها من قبل مستشار اليونيسف الخبير بأخذ العينات ويتم إرفاقها في ملفات البيانات الجزئية. يهيئ "فريق اليونيسف MICS" مستشار اليونيسف الخبير بمعالجة البيانات لتوفير المساعدة الفنية في الدولة لتنفيذ المرحلة النهائية من تحرير البيانات وتصحيح مجموعات البيانات، وتصدير الملفات إلى برنامج الحزم الإحصائية للعلوم الاجتماعية (SPSS)، وكذلك استكمال مواءمة برامج الجدولة في برنامج الحزم الإحصائية للعلوم الإحصائية. يتم مشاركة ملفات نظام معالجة البيانات الإحصائية وبيانات المسوح (CSPro) ولغات برمجة SPSS المستخدمة في تهيئة البيانات للتحليل وفي ملفات البيانات الجزئية مع "فريق اليونيسف MICS" لمراجعتها عن بُعد. يتم إنتاج ملفات البيانات الجزئية النهائية وتكون جاهزة للجدولة.
2. **تحليل البيانات وجدولتها:** يتم استحداث مجموعة كاملة من جداول نتائج المسح. برامج الجدولة باستخدام برنامج الحزمة الإحصائية للعلوم الاجتماعية (SPSS) والجداول المبوبة التي يتم إعدادها وفقاً لصيغة خطة جداول تبويب المسح العنقودي متعدد المؤشرات يتم مشاركتها مع المكتب الإقليمي لليونيسف بغرض مراجعتها. يهيئ المنسق الاقليمي للمسح مستشار اليونيسف الخبير بمسح الأسرة المعيشية لتقديم المساعدة الفنية كلما كان هناك حاجة لها. يقوم الفريق الوطني للمسح بتعديل جداول التبويب والبرامج استناداً إلى المعلومات التقييمة المقدمة ويشاركه مع يهيئ "فريق اليونيسف MICS" بغرض إجراء مراجعة شاملة لها. يتم إنتاج جداول التبويب النهائية والتي تشمل جداول جودة البينات وأخطاء العينات ليتم تضمينها في تقرير النتائج الرئيسية.
3. **ورشة عمل** **حول تفسير البيانات وتجميع التقارير**. ينظم فريق المسح الوطني ورشة العمل هذه لمراجعة نتائج المسح ومسودة SFR واللقطات الإحصائية. يشارك في هذه الورشة المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف و/أو مستشار اليونيسف الخبير بمسح الأسر المعيشية، يرافقه/هما مستشار اليونيسف الخبير بمعالجة البيانات حسب الحاجة. يشارك أيضا خبراء في المواضيع العديدة المطروحة من المكتب الوطني للإحصاء ومن الوزارات و/أو المنظمات الشريكة. أثناء ورشة العمل، يتم إعداد مسودة تقرير النتائج الرئيسية التي تتضمن الجداول والملاحق واللقطات الاحصائية استناداً إلى نموذج المسح العنقودي متعدد المؤشرات. وفي ورشة العمل ذاتها، تحدد الفرق الوطنية المجالات المحتملة التي تحتاج إلى تحليل إضافي، ويرفدوا معارفهم حول الأدوات والوسائل المتنوعة التي تضمن نشر بيانات المسح العنقودي متعدد المؤشرات بشكل فعال وإحراز تقدم في عمل الأرشفة. يقوم "فريق اليونيسف MICS" بتوفير نماذج وأمثلة نشر بيانات المسح العنقودي متعدد المؤشرات.

**5. نشر نتائج المسح**

1. **إعداد تقرير نتائج المسح.** يتم مراجعة مسودة تقرير النتائج الرئيسية في نسخته النهائية في الدولة، ويتم مشاركته مع "فريق اليونيسف MICS" بغرض مراجعته. مجرد التوصل إلى اتفاق بين الأطراف على المراجعات والتعليقات المتعددة على SFR، تتم مشاركة SFR النهائي في نسخة pdf مع "فريق اليونيسف MICS" بغرض نشرها على المستوى العالمي عبر الموقع [mics.unicef.org](http://mics.unicef.org/). إلى جانب تقرير النتائج الرئيسية، يعمل أيضاً المكتب الوطني للمسح مع المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف على إنتاج لقطات احصائية حول 5-6 موضوعات مختارة.
2. **طباعة:** إذا وُضعت خطة لطباعة نسخة من تقرير النتائج الرئيسية، يتم إرسال ملف التقرير (التقارير) الجاهز للطباعة إلى "فريق اليونيسف MICS" لتقديم ملاحظات تقييمية حوله. يتم شحن عدد معين من النسخ الورقية إلى المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف ويتم شحن عدد معين الى فريق MICS في المقرّ الرئيسي لليونيسف.
3. **مشاركة البيانات:** بدعم من "فريق اليونيسف MICS"، يتم حجب هوية ملفات البيانات الجزئية (باستثناء الترميز الجغرافي) وفقاً للمعايير الدولية، بحيث لن يتسنى التعرّف من خلالها على هوية أي فرد أو موقع عنقود. يتم إضافة مجموعة من المتغيرات المعيارية إلى ملفات البيانات الجزئية إضافة إلى أية ملاحظات ضرورية حول استخدام البيانات ومعلومات الاتصال الخاصة بـالمكتب الوطني للإحصاء. يتم رفع ملفات البيانات الجزئية على الموقع [mics.unicef.org](http://mics.unicef.org/).
4. **مشاركة بيانات الرموز الجغرافية.** بعد انتهاء عملية جمع المعلومات، سيتم حجب هوية الرموز الجغرافية وفقًا للمعايير الدولية، بما في ذلك الإزاحة الجغرافية لمواقع العناقيد. بعد هذه العملية، ستتم مشاركة ملفات البيانات الجزئية مجهولة الهوية الجغرافية وغير مجهولة الهوية الجغرافية الناتجة عن SPSS لمراجعتها وقبولها من قبل كل من "فريق اليونيسف MICS" والمكتب الوطني للإحصاء، مفصّلا عملية حجب هوية الرموز. بشكل منفصل عن هذه الاتفاقية، سيطلب "فريق اليونيسف للMICS" الإذن من المكتب الوطني للإحصاء لتوزيع مواقع العناقيد التي أزيحت جغرافيًا والمجهولة جغرافيًا من خلال موقع MICS العالمي [mics.unicef.org](http://mics.unicef.org/).

1. **اكتمال عملية الأرشفة:** يتم استكمال أرشيف المسح العنقودي متعدد المؤشرات. يقوم مستشارين اليونيسف الخبراء بمسح الأسرة المعيشية ومعالجة البيانات بعملية المراجعة وتقديم الملاحظات التقييمية. يتم مشاركة الأرشيف النهائي مع "فريق اليونيسف للMICS" بغرض مراجعته ومن ثم يتم تحميله على الموقع [mics.unicef.org](http://mics.unicef.org/).
2. **النشر والتحليل الإضافي:** يتم إنتاج مواد النشر ووضع خطة لإجراء تحليل إضافي لبيانات المسح العنقودي متعدد المؤشرات بالتعاون مع الشركاء. بناءً على طلب المنسق الإقليمي للمسح في اليونيسف، وحسب ما يقتضيه الأمر، سيتم تقديم أو تسهيل الدعم لعملية إنتاج مواد النشر والتحليل الإضافي. سينظم "فريق اليونيسف للMICS" ورش عمل عالمية للمزيد من التحاليل حول مواضيع مختلفة والتي قد تكون ذات صلة بخبرة أعضاء فريق المسح.